

11/2013

Mod: RON/79AV

Production code: KP9R



Diamond
catering equipment

TARGHETTA TECNICA

MANUALE D'USO
MANUEL D'INSTRUCTIONS
GEBRAUCHSANWEISUNG
OPERATOR'S HANDBOOK
MANUAL DE EMPLEO
HANDLEIDING
РУКОВОДСТВО К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
MANUAL DE USO



3241730

VETRINA REFRIGERATA VERTICALE
VITRINE VERTICALE RÉFRIGÉRÉE
VERTIKALE KÜHLVITRINEN
UPRIGHT REFRIGERATED DISPLAY UNITS
VITRINAS VERTICALES REFRIGERADAS
VERTICALE GEKOELDE VETRINE
ВЕРТИКАЛЬНАЯ ХОЛОДИЛЬНАЯ ВИТРИНА
VITRINE REFRIGERADA VERTICAL

Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, d'uso e di manutenzione.

Conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione dei vari operatori.

IT

Il costruttore si riserva il diritto di apportare modifiche al presente manuale, senza preavviso e responsabilità alcuna.

Lire avec attention les instructions contenues dans ce livret car elles fournissent d'importants renseignements pour ce qui concerne la sécurité, l'emploi et l'entretien.

Garder avec soin ce livret pour des consultations ultérieures de différents opérateurs.

FR

Le constructeur se réserve le droit d'apporter des modifications à ce manuel, sans préavis ni responsabilité d'aucune sorte.

Lesen Sie bitte aufmerksam diese Gebrauchsanweisung durch, die wichtige Informationen bezüglich der Sicherheit, dem Gebrauch und der Instandhaltung enthält.

Heben Sie sorgfältig diese Gebrauchsanweisung auf, damit verschiedene Anwender sie zu Rat ziehen können.

DE

Der Hersteller behält sich das Recht, Änderungen dieser Gebrauchsanweisung ohne Ankündigung und ohne Übernahme der Verantwortung vornehmen zu können.

Carefully read the instructions contained in the handbook. You may find important safety instructions and recommendations for use and maintenance.

Please retain the handbook for future reference.

GB

The Manufacturer is not liable for any changes to this handbook, which may be altered without prior notice.

Lea atentamente las advertencias contenidas en este manual pues dan importantes indicaciones concernientes la seguridad, la utilización y el mantenimiento del aparato.

Rogamos guarde el folleto de instalación y utilización, para eventuales futuros usuarios.

ES

El constructor se reserva el derecho de hacer modificaciones al actual manual, sin dar algún preaviso y sin responsabilidad alguna.

Nauwkeurig de waarschuwingen in dit boekje lezen, aangezien zij belangrijke aanwijzingen verschaffen wat betreft de veiligheid, het gebruik en het onderhoud.

Dit boekje goed bewaren.

NL

De fabrikant behoudt zich het recht voor om veranderingen in deze handleiding aan te brengen, zonder voorafgaande waarschuwing en zonder enkele aansprakelijkheid.

Внимательно читайте предупреждения, содержащиеся в настоящем руководстве, касающиеся надежности использования и обслуживания.

Бережено храните это руководство для каждой последующей консультации разных рабочих.

RU

Конструктор сохраняет за собой право вносить изменения в настоящее руководство без предупреждения и любой ответственности, без,

P

Leia com atenção as advertências contidas neste manual pois fornecem importantes indicações para a segurança, a utilização e a manutenção do aparelho.

O construtor reserva-se o direito de modificar o manual sem dar aviso prévio e sem nenhuma responsabilidade.

СОДЕРЖАНИЕ

МЕХАНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ	2
ИНДИФИКАЦИОННАЯ ЭТИКЕТКА	2
ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ ПО ПОСТАВКЕ	2
ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	3
УСТАНОВКА И ЗАПУСК	4
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	8
ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ	9
УСТАНОВКА / ИЗМЕНЕНИЕ НАЧАЛЬНОГО ЗНАЧЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ	10
SMART FUNCTIONS – Функции быстрого входа	10
БЛОКИРОВАНИЕ КЛАВИАТУРЫ	10
РУЧНОЙ ВЫВОД НА ПЕЧАТЬ РЕЗУЛЬТАТОВ ДАТЧИКОВ	11
КОНФИГУРАЦИЯ ПАРАМЕТРОВ	11
КОНФИГУРАЦИЯ ПАРАМЕТРОВ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ - СНЯТИЕ ПОКАЗАНИЙ ЗОНД	14
ВОССТАНОВЛЕНИЕ ПАРАМЕТРОВ ФАБРИКИ-ИЗГОТОВИТЕЛЯ	14
СИГНАЛЫ ТРЕВОГИ	14
РАЗМОРАЖИВАНИЕ	17
ОСТАНОВКА	17
ВОЗМОЖНЫЕ ПОЛОМКИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ	17
ЕЖЕДНЕВНАЯ ЧИСТКА	18
ГЕНЕРАЛЬНАЯ ЧИСТКА И ТЕКУЩИЙ УХОД	18
ПЕРЕРЫВ В ИСПОЛЬЗОВАНИИ	19
ПРОБЛЕМЫ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ	19
ВЫБРОС ОТХОДОВ И ИХ РАЗМЕЩЕНИЕ	19
ТЕХНИЧЕСКАЯ СХЕМА РЕФРИЖЕРАТОРА	20

МЕХАНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

Это оборудование было разработано для выставления и временного хранения пищевых продуктов. Любое другое использование считается неподходящим.

ВНИМАНИЕ: машины не предназначены для установления их на открытом месте или на подвергающихся атмосферным воздействиям пространствах.

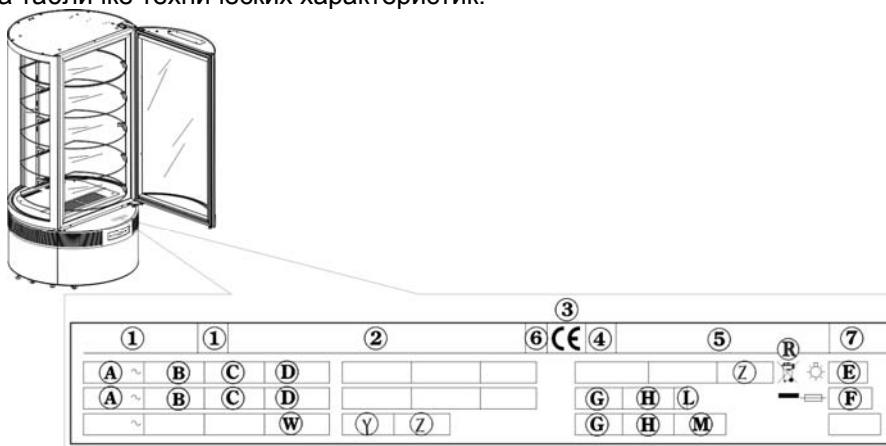
Конструктор снимает с себя любую ответственность в случае использования аппаратуры в других целях.

Устройства оборудованы ребристым испарителем с защитой от окисления, герметичным компрессором, медно-алюминиевым конденсатором и цифровой электронной платой. Аппарат имеет съемные полки, за исключением модели Gelateria -25/-15°C, которая имеет фиксированные полки.

В группе рефрижераторов используется жидкость, применение которой разрешено действующими законами например HFC.

ИДЕНТИФИКАЦИОННАЯ ЭТИКЕТКА

Для любой коммуникации с конструктором всегда называть МОДЕЛЬ и НОМЕР ПАСПОРТА машины, находящихся на табличке технических характеристик.



Содержание Таблицы Технические номинальных данных

- | | |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| 1) МОДЕЛЬ | D) ПОТРЕБЛЯЕМАЯ МОЩНОСТЬ |
| 2) ЗАВОД-ИЗГОТОВИТЕЛЬ И АДРЕС | E) ОБЩАЯ МОЩНОСТЬ ЛАМП |
| 3) АББРЕВИАТУРА МАРКИРОВКИ CE | F) ТОК КОРОТКОГО ЗАМЫКАНИЯ |
| 4) ГОД ИЗГОТОВЛЕНИЯ | G) ТИП ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ |
| 5) N° ПАСПОРТА | H) КОЛИЧЕСТВО ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ |
| 6) КЛАСС ЭЛЕКТРОЗАЩИТЫ | L) КЛАСС ТЕМПЕРАТУРЫ УСТАНОВКИ |
| A) НАПРЯЖЕНИЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ | ХОЛОДИЛЬНИКА |
| B) ИНТЕНСИВНОСТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА | R) СИМВОЛ ОЭЭО |
| C) ЧАСТОТА | W) МОЩНОСТЬ ОБОГРЕВАТЕЛЬНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ |

ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ ПО ПОСТАВКЕ

В момент поставки удостовериться в целостности упаковки и что в течение поставки нет повреждений.

После того, как аппарат распакован, необходимо проверить наличие всех деталей и комплектующих, а также соответствие режима и технических характеристик вашему заказу. Если это не так, немедленно сообщить поставщику.

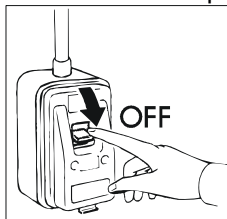
Поздравляем Вас с отличным выбором и надеемся, что Вы сможете наилучшим образом использовать нашу технику, следуя указаниям, и выполняя необходимые правила безопасности, содержащиеся в этом руководстве по эксплуатации.

Но помните, что запрещено любое воспроизведение настоящего руководства, и что постоянный поиск новшеств и качества технологии в любой момент и без предупреждения может изменить описанные здесь характеристики.

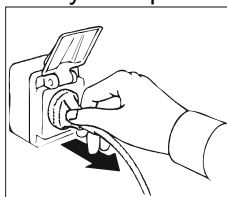
ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ: перед началом любой операции или чистки необходимо изолировать аппаратуру от электроэнергии:

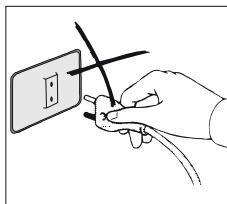
- поставить генеральный выключатель в позицию OFF;



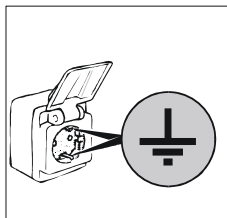
- вынуть из розетки шнур питания;



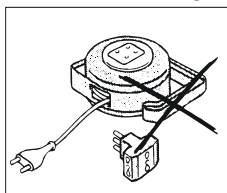
ВНИМАНИЕ: не использовать розетки и вилки без заземления.



Розетка сети питания должна иметь ЗАЗЕМЛЕНИЕ.



ВНИМАНИЕ: не пользоваться для соединения удлинителями и тройниками.



ВНИМАНИЕ: перед помещением пищевых продуктов для хранения подождать необходимо время понижения температуры до указанного уровня.

ВНИМАНИЕ: Не помещать внутрь аппарата горячую пищу и напитки.

ВНИМАНИЕ: при закладке продуктов на хранение размещать их таким образом, чтобы они не выходили за пределы полок, так как это может помешать циркуляции воздуха. Не заставлять зоны работы вентиляторов.

ВНИМАНИЕ: не проводить уборку рядом с аппаратом, если его дверца открыта.
Не мыть аппаратуру проточной водой под напором.

ВНИМАНИЕ: не использовать хлорсодержащие (отбеливатель, соляная кислота и т.д.) и токсичные вещества для чистки аппаратов или вблизи них.

ВНИМАНИЕ: не размещать предметы на дне аппарата. Использовать специальные полки. Общий вес размещенных на полке продуктов не должен превышать **12 кг**.

ВНИМАНИЕ: опасность разбития стекол. Закрывать и открывать дверцу **ОЧЕНЬ ОСТОРОЖНО**, **НИКОГДА НЕ ХЛОПАТЬ ЕЙ** и не прислоняться к дверце.

Чистка и ремонт рефрижераторного устройства и зоны компрессоров требует вмешательства квалифицированного и уполномоченного техника, поэтому не может осуществляться неквалифицированным персоналом.

В случае поломки или аномалий отключить полностью аппарат из сети; потребовать вмешательства **ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ** авторизированного центра или центра подлинных запчастей.

Неисполнение вышеперечисленных правил может привести к нарушению безопасной работы аппаратов.

УСТАНОВКА И ЗАПУСК

Аппараты всегда транспортируются на паллетах, упакованные в картонные коробки.

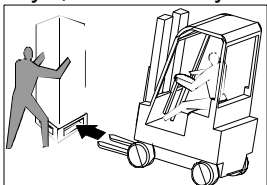
Если в момент поставки, после открытия упаковки обнаружатся повреждения или нехватка деталей, то поступать в соответствии с параграфом "ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ ПО ПОСТАВКЕ".

Установку и запуск аппаратуры должен производить специализированный персонал.

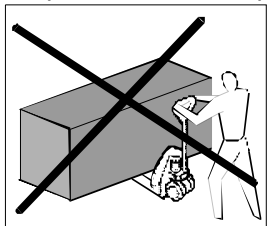
ВНИМАНИЕ: элементы от упаковки (целлофановые мешки, полистирол, пенопласт, гвозди и т.д.) не должны находиться в зоне, где находятся дети, так как составляют потенциальную опасность.

С помощью вилочного электропогрузчика поднять аппарат и переместить его на место установки, предварительно проверив сбалансированность груза.

ВНИМАНИЕ: опасность опрокидывания. Никогда не наклонять аппарат. Транспортировку должен осуществлять обученный персонал, во время перемещения аппарат необходимо поддерживать.



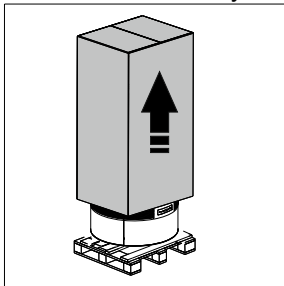
ВНИМАНИЕ: Никогда не производить транспортировку аппарата в горизонтальном положении; такая операция может повредить конструкцию и оборудование.



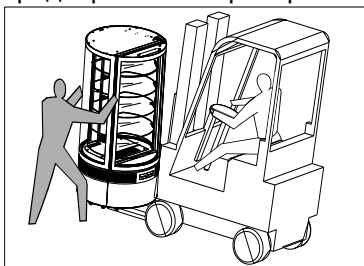
После прибытия на место установки, выполнить следующие инструкции.

Удалить упаковочную коробку, клейкую ленту и имеющиеся элементы из полистирола.

Снимите пластинку позади за аппарата.

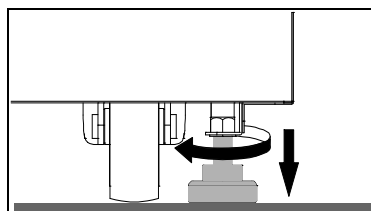
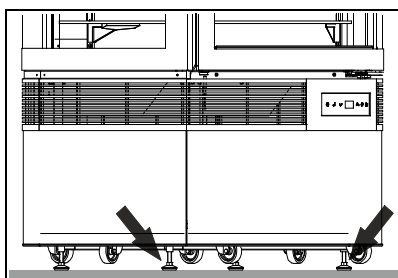
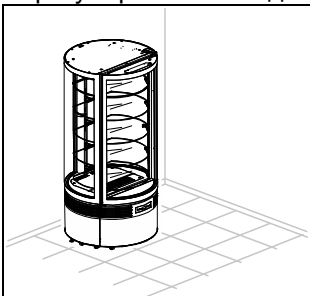


С помощью вилочного электропогрузчика поднять аппарат и переместить его на место установки, предварительно проверив сбалансированность груза.

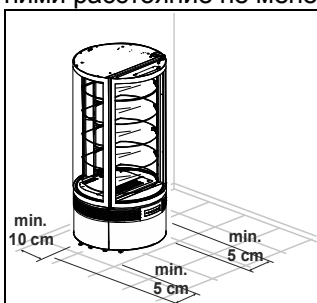


Разместить аппарат на месте его окончательной установки.

Отрегулировать находящиеся снизу ножки аппарата таким образом, чтобы он стоял ровно.

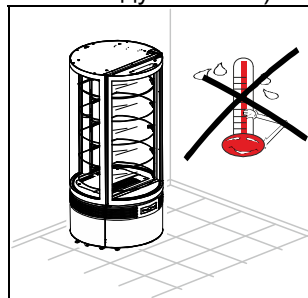
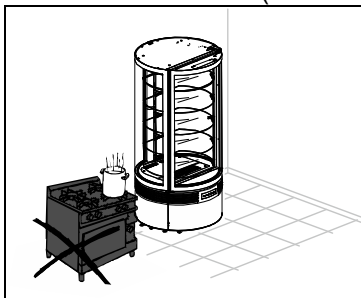
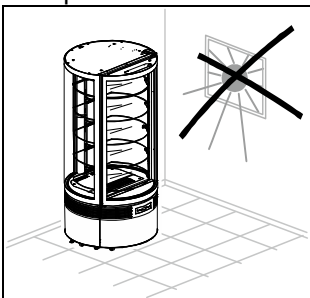


ВНИМАНИЕ: Установить аппарат так, чтобы расстояние между ним и задней стеной было не менее 10 см. Допускается установка рядом других аппаратов, но, в любом случае, необходимо оставить между ними расстояние не менее 5 см.



ВНИМАНИЕ: Убедиться, что аппарат не подвергается воздействию солнечных лучей, не находится рядом с другими источниками тепла или в помещениях с высокой температурой: это может снизить эффективность работы и увеличить износ аппарата.

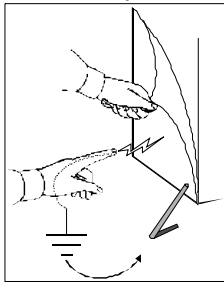
Аппараты выполнены в климатическом классе 4 ($T = 30^{\circ}\text{C}$ влажн. воздуха = 55%).



Удалить защитную пленку с товара.

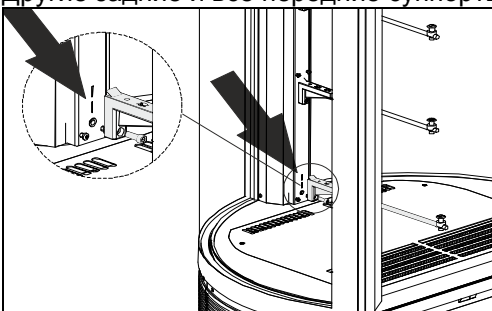
Это операция может спровоцировать удар электрическим током, даже если это не опасно (статическое электричество).

Этого неприятного ощущения можно избежать, держась одной рукой за аппарат.

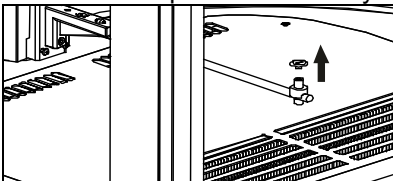


Осторожно вытащить полки, обращая внимания на то, чтобы не повредить их.

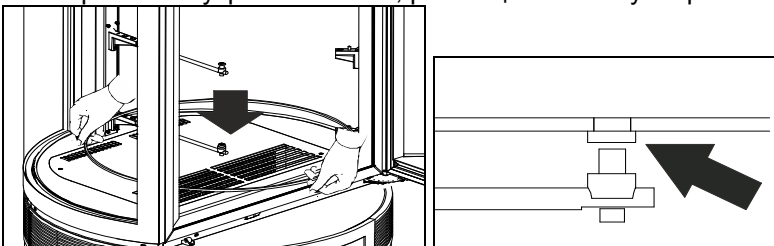
Монтировать задний суппорт в нижней части, заблокировав его винтом-шестигранником. Другие задние и все передние суппорты уже монтированы.



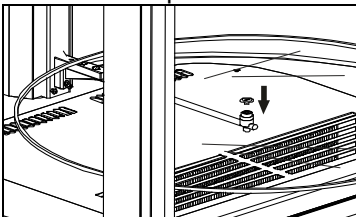
Отвинтите верхнюю часть втулки заднего суппорта.



Монтировать внутренние полки, размещая их на суппорты и вставляя их во втулку заднего суппорта.



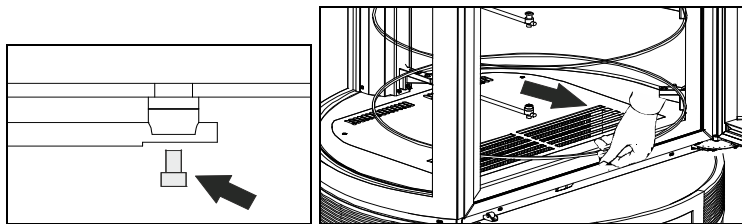
Завинтить верхнюю часть втулки, блокируя внутреннюю полку.



Отрегулировать поворот полки, ослабив шестигранник под втулкой суппорта.

Потянуть к передней части полку до ее касания со штифтами на передних суппортах.

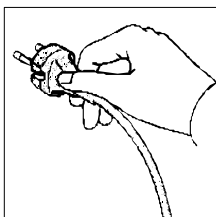
Убедитесь, что полка поворачивается свободно.
Завинтить шестигранник, фиксируя полку.



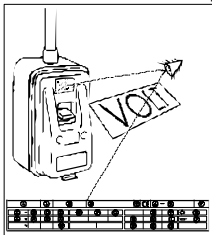
Выполнить чистку аппарата и полок так, как это описано в главе «ЧИСТКА». После окончания чистки перед тем, как включать аппарат, оставить дверцу открытой по крайней мере на 72 часа.

Аппарат оснащен штепсельной вилкой по типу SHUKO. Проконтролировать ее соответствие нормам EN60320 и национальным нормам. В случае несоответствия заменить вилку.

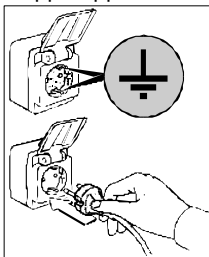
ВНИМАНИЕ: операции должны производиться только специализированным специалистом.



Проверить, чтобы напряжение в сети совпадало с напряжением, указанным в табличке с техническими характеристиками аппарата.



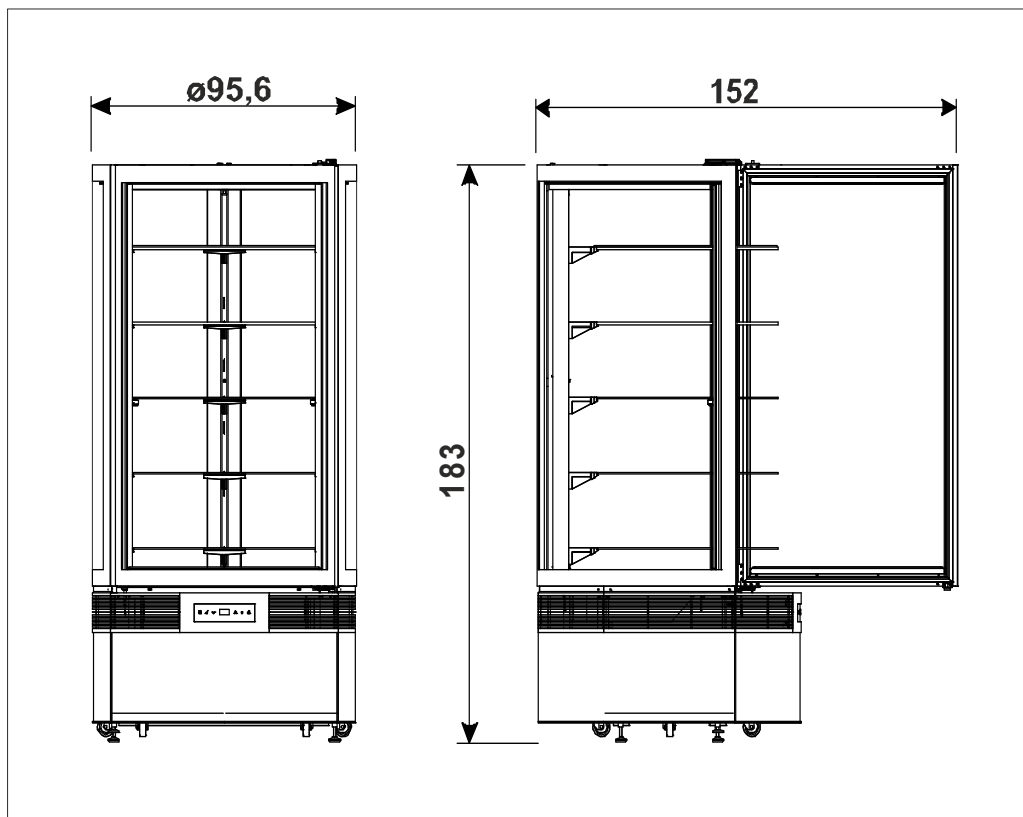
Подсоединить холодильник к сети.



На этом установка и запуск в работу закончились.

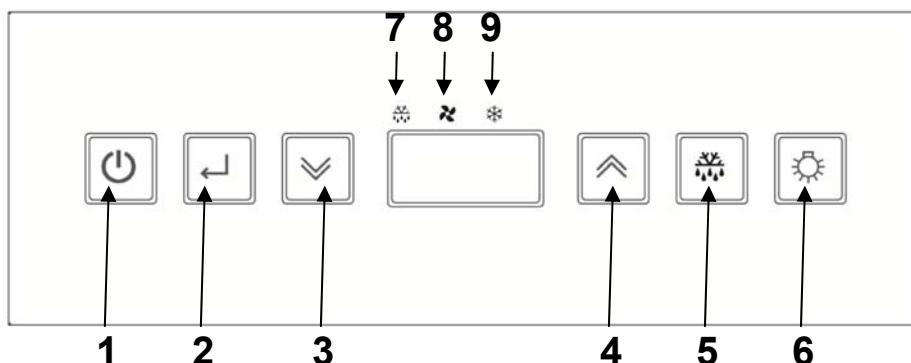
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Ниже приведены габаритные размеры аппаратов.



ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

На всех аппаратах установлена следующая панель управления:



Поз.	ОПИСАНИЕ
1	Клавиша ON/SBY
2	Клавиша ENTER
3	Клавиша DOWN
4	Клавиша UP
5	Клавиша DEFROST
6	Клавиша СВЕТ
7	ЯРЛЫК SBRINAMENTO
8	ЯРЛЫК VENTOLA
9	ЯРЛЫК COMPRESSORE

	Клавиша ON/SBY Держа нажатой 3 секунды, отпустив по появлению на дисплее ярлыка [Sby], вводит устройство в состоянии ожидания (подсветка включена). С инструментом в состоянии ожидания [на дисплее появится ярлык Sby] нажав оператор входит (подсветка выключена).
	Клавиша ENTER Нажав и отпустив позволяет определить/изменить заданное температуры работы устройства; во время выполнения вышеуказанных операций подсветка работает в мигающем режиме.
	Клавиши UP и DOWN Позволяют увеличивать или уменьшать показатели изменяемых параметров (во время данных операций подсветка работает в мигающем режиме). При нажатии и отпуске выводят минимальную и максимальную зарегистрированные температуры (если возможно) и возможные активные аварийные сообщения (во время данных операций подсветка работает в мигающем режиме) Кнопка , удерживаемая нажатой более 3 секунд, позволяет изменять значение влажности в камере (подсветка в мигающем режиме). При одновременном нажатии и удерживании более 3 секунд позволяют установить функцию блокировки клавиатуры или выполнить вход в конфигурацию параметров с помощью подтверждения нажатием клавиши .
	Клавиша DEFROST Нажатая и удерживаемая более 3 секунд, включает / выключает размораживание в ручном режиме (во время выполнения стадии включена подсветка)
	Клавиша СВЕТ Кратковременное нажатие этой кнопки включает или выключает внутреннее освещение аппарата (подсветка ON и освещение ON, подсветка OFF и освещение OFF), независимо от состояния, в котором находится кнопка
	ЯРЛЫК SBRINAMENTO <i>Светодиод горячий:</i> размораживание в обращении <i>Светодиод мигающий:</i> задержка активации размораживания или каплепадение в обращении <i>Светодиод мигающий с повышенной частотой:</i> сигнал тревоги зарегистрированный в памяти
	ЯРЛЫК VENTOLA <i>Светодиод горячий:</i> вентиляторы ячейки активированы <i>Светодиод мигающий:</i> задержка запуска вентиляторов
	ЯРЛЫК COMPRESSORE <i>Светодиод горячий:</i> компрессор активирован <i>Светодиод мигающий:</i> задержка активации компрессора

УСТАНОВКА / ИЗМЕНЕНИЕ НАЧАЛЬНОГО ЗНАЧЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ

	Нажать и отпустить клавишу <u>enter</u> : дисплей высветит с помощью мигания текущее начальное значение на 5 секунд. По истечению определенного времени дисплей опять покажет температуру в камере.
	Во время мигания дисплея пользоваться клавишами <u>up</u> и <u>down</u> для повышения или уменьшения начального значения желаемой температуры
	Снова нажать кнопку <u>enter</u> для подтверждения новых заданных значений достижение нового значения отмечается 3 короткими последовательными звуковыми сигналами. Экран возвращается к отображению температуры в камере

SMART FUNCTIONS – Функции быстрого входа

РАЗМОРАЖИВАНИЕ В РУЧНУЮ И ПРИНУДИТЕЛЬНО

	Нажать кнопку <u>defrost</u> и удерживать ее более 3 секунд для включения ручного режима оттаивания. В процессе размораживания снова нажать кнопку и удерживать ее более 3 секунд для завершения стадии размораживания.
--	--

ИЗМЕНЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНОЙ ВЛАЖНОСТИ

	Нажать кнопку <u>down</u> и удерживать ее более 3 секунд для изменения значения влажности в камере. Мигающей временной метке подтверждения [F_C] соответствует меньшая относительная влажность (крыльчатки вентиляторов параллельны компрессору). Мигающей временной метке подтверждения [F_] соответствует большая относительная влажность (крыльчатки вентилятора автономны). Временной мигающей метке [FtE] соответствует относительная влажность, предусмотренная производителем.
--	--

БЛОКИРОВАНИЕ КЛАВИАТУРЫ

	Нажать одновременно кнопки <u>up</u> и <u>down</u> и удерживать их более 3 секунд.
	Появляется мигающая метка [Loc]. Нажать кнопку <u>enter</u> для подтверждения выбора и включения функции. Через 30 секунд, если функция не была подтверждена, выполняется выход из нее. Для разблокирования клавиатуры необходимо одновременно нажать кнопки и удерживать их более 3 секунд: в подтверждение выполнения этой операции на дисплее появится мигающий [UnL]. При заблокированной клавиатуре, при нажатии какой-либо кнопки, прибор издает длинный звуковой сигнал и на экран выводится метка [Loc]

РУЧНАЯ ПЕЧАТЬ ПОКАЗАНИЙ ЗОНДОВ: Подключение к термопринтеру TSP

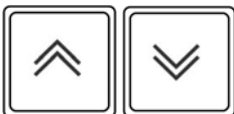
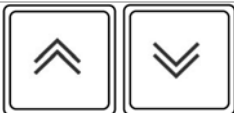
	Нажать одновременно кнопки <u>up</u> и <u>down</u> и удерживать их более 3 секунд. Появляется мигающая метка [Loc].
	Для отображения функции [Prt] использовать кнопки <u>up</u> и <u>down</u> .
	Нажать кнопку <u>enter</u> для подтверждения выбора и включения функции. <i>Через 30 секунд, если функция не была подтверждена, выполняется выход из нее.</i>

СХЕМА РАСПОЛОЖЕНИЯ ПАРАМЕТРОВ

	Нажать одновременно кнопки <u>up</u> и <u>down</u> и удерживать их более 3 секунд. Появляется мигающая метка [Loc].
	Для вызова функции [PAr] использовать кнопки <u>up</u> и <u>down</u> .
	Нажать клавишу <u>enter</u> , чтобы войти в функцию изменения схемы параметров. <i>Через 30 секунд, если функция не была подтверждена, выполняется выход из нее.</i> Запрашивается пароль входа. Дисплей располагает для установки пароля высвечивая [00]
	Пользоваться клавишами <u>up</u> и <u>down</u> для набора пароля "65"
	Нажать клавишу <u>enter</u> для подтверждения выбора. Если внесён правильный пароль, высвечивается первый параметр из списка схемы расположения.
	Пользоваться клавишами <u>up</u> и <u>down</u> для просмотра всех параметров контроллера
	Нажать клавишу <u>enter</u> для подтверждения выбора. В мигающем режиме выводится текущее значение выбранного параметра.
	Пользоваться клавишами <u>up</u> и <u>down</u> для выделения нового показателя параметра
	Нажать клавишу <u>enter</u> для подтверждения выбора.

ПАРАМЕТРЫ КОНФИГУРАЦИИ

“АГРЕГАТЫ +2°C/+10°C”

Параметр	Описание	Стандарт	min	MAX
ВХОДЫ ИЗМЕРЕНИЯ				
/1	калибровка зонда ячейки (параметр выражен в восьмых частях градуса)	-24°C	-40	+99
/3	подготовка зонда испарителя (0=отсутствует, 1=присутствует)	1	0	1
/6	конфигурация цифрового входа (0 = контакт открыт, 1= контакт закрыт)	1	0	1
/7	время задержки для тревожного сигнала открытой дверцы (0 = исключен)	120 секунд	0	240
Pr	снятие показаний зонда камеры	- °C	-	-
Pc	снятие показаний зонда испарителя/размораживания	- °C	-	-
РЕГУЛИРОВАНИЕ КОМПРЕССОРА				
r0	гистерезис регулятора (дифференциал)	+3°C	1	15
r1	минимум начальных значений заданной работы	+2°C	-40	r2
r2	максимум начальных значений заданной работы	+10°C	r1	+99
ЗАЩИТА КОМПРЕССОРА				
C0	задержка в активации зажигания компрессора установки	1 мин	0	240
C2	миним. время задержки между выключением компрессора и последующем включением	3 мин	0	240
C5	время цикла включения компрессора в случае тревоги зонда ячейки	10 мин	1	240
C6	% от C5, при котором компр. включается в случае тревоги зонда ячейка	50 %	0	100
СТЕКАНИЕ				
d0	интервал размораживания (0 = исключая)	6 ч	0	99
d3	максимальная длительность размораживания (0 = размор. не произойдет никогда)	20 мин	0	99
d6	Отображение на дисплее во время размораживания (0 = фактическая температура камеры, 1= температура камеры фиксированная, 2 = метка dEF)	1	0	2
dE	тип подсчета интер. размораживания: 0 = действительные часы; 1 = часы ON компр.; 2 = самоопред.	0	0	1
СИГНАЛЫ ТРЕВОГИ				
A0	гистерезис тревоги (дифференциал)	+2 °C	1	15
A1	минимальный сигнал тревоги относительно начальных значений работы (0 = исключая)	-2 °C	-40	0
A2	максимальный сигнал тревоги относительно начальных значений работы (0 = исключая)	+15 °C	0	+99
A3	время отключения сигнала тревоги начиная с включения устройства	120 мин	0	240
A4	способ активации гудка при тревоге: 0 = всегда; 1 = запрограммированный по времени	1	0	1
A5	предел времени для акустического предупреждения гудка тревоги (только если A4 = 1)	1 мин	0	240
A6	время отключения тревоги температуры (только если A1 и/или A2 ≠0)	15 мин	0	240
РЕГУЛИРОВАНИЕ ЛОПАСТНЫХ КОЛЕС ИСПАРИТЕЛЯ				
F3	Функц. вент. испарит. во время норм. функц. (0=OFF, 1=ON, 2=параллельный компр.)	1	0	2
F6	температура, ниже которой вентилятор конденсатор выключается	20°C	-40	+99
F7	дифференциал лопастного колеса (относящийся к F6)	+3°C	1	25
F8	функц. вент. конд. во время нормального функц. (0= параллельный компр., 1=ON); смортреть также F6 и F7	0	0	1
F9	функционалирование вент. конд. размораживание и стекание (0=OFF, 1=ON, 2=ON таковой Tс≥26°C и OFF таковой Tс<25°C)	2	0	2
FA	критическая температура для сигнализации высокой температуры конденсации	41°C	-40	+99
Fb	критическая температура для тревоги высокого давления	44°C	-40	+99
ПЕЧАТЬ				
P0	Подключение печати параметров конфигурации (0 = отключено)	1	0	1
P1	Время выборки (смотри также параметр P6)	60 мин	1	60
P2	Выбрать зонды температуры для печати (0 = не выбран, 1 = зонд камеры, 2 = зонд камеры и испарителя)	1	0	2
P3	Выбрать заголовок ярлыка (0= отсутствует, 1= Витрина BTV, 2 = Витрина BTS)	1	0	2
P4	Подключение печати числового идентификатора устройства (0= нет, 1 = да)	1	0	1
P5	Выбор языка для заголовка ярлыка (1 = итальянский, 2 = английский, 3 = французский, 4 = испанский, 5 = немецкий)	1	-1	5
P6	Выбрать единицы измерения для времени выборки (1= минуты, 2 = часы)	1	1	2
УПРАВЛЕНИЕ ПЕРЕДАЧЕЙ ДАННЫХ				
L1	Адрес прибора (данные получают в процессе печати, если P4 = 1)	1	0	255
L2	Управление последовательным портом (0 = не используется, 1=печать)	1	0	1
L3	Скорость двоичной передачи данных (1 = 2400, 2 = 4800, 3 = 9600, 4 = 18200)	3	1	4
L4	Метод контроля передачи (0 = без бита четности, 1 = нечетный, 2 = четный)	0	0	2

“АГРЕГАТЫ -20°C/+5°C”

Параметр	Описание	Стандарт	min	MAX
ВХОДЫ ИЗМЕРЕНИЯ				
/1	калибровка зонда ячейки (параметр выражен в восьмых частях градуса)	+16°C	-40	+99
/2	подготовка зонда испарителя (0=отсутствует, 1=присутствует)	1	0	1
/3	подготовка зонда испарителя (0=отсутствует, 1=присутствует)	1	0	1

/6	конфигурация цифрового входа (0 = контакт открыт, 1= контакт закрыт)	1	0	1
/7	время задержки для тревожного сигнала открытой дверцы (0 = исключен)	120 секунд	0	255
/A	начальные значения активации сопротивление двери (если только /9 = 0)	-2°C	-40	+99
/b	гистерезис регулирования активации сопротивление двери (если только /9 = 0)	2°C	1	15
/E	управление выводом результатов датчика камеры (0=нормальное, 1 = ограничена верхним пределом r0)	1	0	1
Pr	снятие показаний зонда камеры	- °C	-	-
Pd	снятие показаний зонда испарителя/размораживания	- °C	-	-
Pc	снятие показаний зонда испарителя/размораживания	- °C	-	-
REGOLAZIONE COMPRESSORE				
r0	гистерезис регулятора (дифференциал)	+3°C	1	15
r1	минимум начальных значений заданной работы	-20°C	-40	r2
r2	максимум начальных значений заданной работы	+5°C	r1	+99
ЗАЩИТА КОМПРЕССОРА				
C0	задержка в активации зажигания компрессора установки	1 мин	0	240
C2	миним. время задержки между выключением компрессора и последующем включением	3 мин	0	240
C5	время цикла включения компрессора в случае тревоги зонда ячейки	10 мин	1	240
C6	% от C5, при котором компр. включается в случае тревоги зонда ячейка	70 %	0	100
СТЕКЛЕНИЕ				
d0	интервал размораживания (0 = исключая)	6 ч	0	99
d1	тип размораживания (0 = a resistenze, 1 = горячий газ)	1	0	1
d2	темпер. конца размораживания (относительно температ. испарителя)	+8 °C	-40	+99
d3	максимальная длительность размораживания (0= длительность размораживания нулевая ; 255= длительность размораживания бесконечна)	20 мин	0	255
d6	Отображение на дисплее во время размораживания (0 = фактическая температура камеры, 1= температура камеры фиксированная, 2 = метка dEF)	1	0	2
d7	время стекания	4 мин	0	15
dE	тип подсчета интер. размораживания: 0 = действительные часы; 1 = часы ON компр.; 2 = самоопред.	1	0	1
СИГНАЛЫ ТРЕВОГИ				
A0	гистерезис тревоги (дифференциал)	+2 °C	1	15
A1	минимальный сигнал тревоги относительно начальных значений работы (0 = исключая)	-2 °C	-40	0
A2	максимальный сигнал тревоги относительно начальных значений работы (0 = исключая)	+15 °C	0	+99
A3	время отключения сигнала тревоги начиная с включения устройства	120 мин	0	240
A4	способ активации гудка при тревоге: 0 = всегда; 1 = запрограммированный по времени	1	0	1
A5	предел времени для акустического предупреждения гудка тревоги (только если A4 = 1)	1 мин	0	240
A6	время отключения тревоги температуры (только если A1 и/или A2 ≠ 0)	15 мин	0	240
A7	время отключения тревоги температуры после остановки лопастного колеса испарителя. (для A1 и/или A2 ≠ 0)	60 мин	0	240
РЕГУЛИРОВАНИЕ ЛОПАСТНЫХ КОЛЕС ИСПАРИТЕЛЯ				
F1	темпер. сверх которой лопастное колесо испарит. выключается (только если /A = 1 и F7 = 3 или 4)	-1°C	-55	+99
F2	дифференциал лопастного колеса (относящийся к F1, только если /A = 1 и F7 = 3 или 4)	+2°C	1	15
F3	Функц. вент. испарит. во время норм. функц. (0=OFF, 1=ON, 2=параллельный компр., 3=стабильность с F1 и F2, 4=стабильность с F1 и F2 компр. ON и OFF компр. OFF	4	0	4
F4	функц. лопастного колеса испарит. при размораж. и стекан. (0= OFF, 1= ON, 2 = стаб. с F7)	0	0	2
F5	Время остановки лопастного колеса испарителя после стекания	3 мин	0	15
F6	температура, ниже которой вентилятор конденсатор выключается	20°C	-40	+99
F7	дифференциал лопастного колеса (относящийся к F6)	+3°C	1	25
F8	функц. вент. конд. во время нормального функц. (0= параллельный компр., 1=ON); смотреть также F6 и F7	0	0	1
F9	функционирование вент. конд. размораживание и стекание (0=OFF, 1=ON, 2=ON таковой Tc≥26°C и OFF таковой Tc<25°C)	2	0	2
FA	критическая температура для сигнализации высокой температуры конденсации	43°C	-40	+99
Fb	критическая температура для тревоги высокого давления	46°C	-40	+99
ПЕЧАТЬ				
P0	Подключение печати параметров конфигурации (0 = отключено)	1	0	1
P1	Время выборки (смотри также параметр P6)	60 мин/ч	1	60
P2	Выбрать зонды температуры для печати (0 = не выбран, 1 = зонд камеры, 2 = зонд камеры и испарителя)	1	0	2
P3	Выбрать заголовков ярлыка (0= отсутствует, 1= Витрина BTV, 2 = Витрина BTS)	1	0	2
P4	Подключение печати числового идентификатора устройства (0= нет, 1 = да)	1	0	1
P5	Выбор языка для заголовка ярлыка (1 = итальянский, 2 = английский, 3 = французский, 4 = испанский, 5 = немецкий)	1	-1	5
P6	Выбор единицы измерения для времени выборки (1= минуты, 2 = часы)	1	1	2
УПРАВЛЕНИЕ ПЕРЕДАЧЕЙ ДАННЫХ				
L1	Адрес прибора (данные получают в процессе печати, если P4 = 1)	1	0	255

L2	Управление последовательным портом (0 = не используется, 1=печать)	1	0	1
L3	Скорость двоичной передачи данных (1 = 2400, 2 = 4800, 3 = 9600, 4 = 18200)	3	1	4
L4	Метод контроля передачи (0 = без бита четности, 1 = нечетный, 2 = четный)	0	0	2

КОНФИГУРАЦИЯ ПАРАМЕТРОВ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ - СНЯТИЕ ПОКАЗАНИЙ ЗОНДА

	Нажать одновременно кнопки <u>up</u> и <u>down</u> и удерживать их более 3 секунд. Появляется мигающая метка [Loc].
	Использовать кнопки <u>up</u> и <u>down</u> для просмотра показаний датчиков и параметров, устанавливаемых пользователем.
	Нажать клавишу <u>enter</u> для подтверждения выбора и для входа в порядок показаний зонда или изменения параметра. Текущий показатель высветлится в качестве мигающего. Пользуясь клавишами   для выделения нового значения только в случае параметров.
	Нажать клавишу <u>enter</u> для выхода из показаний зонда или подтверждения выбора нового значения параметра, установка больше не мигает.

ВОССТАНОВЛЕНИЕ ПАРАМЕТРОВ ФАБРИКИ-ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Информация, зарезервированная только специализированному персоналу.

	При включении устройство осуществит фазу "LAMPTEST", если в течение этой фазы нажать один за другим 3 раза на клавишу <u>enter</u> , произойдет восстановление всех параметров показателей, выставленных на фабрике-производителе. На дисплее высветлится ярлык [rLd], который выделит восстановление платы – показателей, выставленных изготовителем.
---	---

ВНИМАНИЕ: показатели по умолчанию в памяти – это только те, которые относятся к конфигурациям (tn, bt).

СИГНАЛЫ ТРЕВОГИ

ВЫХОД ИЗ СТРОЯ ДАТЧИКОВ АППАРАТА ВО ВРЕМЯ ПРОЦЕССА ХРАНЕНИЯ

Ошибка зонда ячейки

В случае поломанного зонда или неисправного соединения, на дисплее высвечивается ярлык [E0].

Аппарат продолжает действовать в фазе сохранения на основе выставленных показателей параметров "C5" и "C6".

Внутреннее лопастное колесо продолжает действие на основе выставленных показателей параметра "F3"

Ошибка зонда испарителя (только для аппаратов -20°C/+5°C)

В случае неисправного зонда испарителя или неисправного соединения, на дисплее высвечивается ярлык [E1].

Внутреннее лопастное колесо будет продолжать действие на основе выставленных показателей параметра “F3”.

Если неисправны все три зонда на дисплее высветится соответственно E0, E1 ed E2.

Ошибка зонда конденсатора

В случае неисправного зонда конденсатора или неисправного соединения, на дисплее высвечивается ярлык [E2].

Внутреннее лопастное колесо конденсатора продолжает действие на основе выставленного параметра “F8”

Если неисправны все три зонда на дисплее высветится соответственно E0, E1 ed E2.

ВЫХОД ИЗ СТРОЯ ДАТЧИКОВ АППАРАТА ВО ВРЕМЯ ОТТАИВАНИЯ

Ошибка зонда ячейки

В случае неисправности датчика камеры или соответствующего подключения, произошедшей во время процесса оттаивания, последний завершается правильно.

На дисплей поочередно выводится установленная строка параметров “d6” и метка [E0].

Ошибка зонда конденсатора

В случае неисправного зонда конденсатора или неисправного соединения, на дисплее высвечивается ярлык [E2].

Внутреннее лопастное колесо конденсатора продолжает действие на основе выставленного параметра “F8”

Если неисправны все три зонда на дисплее высветится соответственно E0, E1 ed E2.

СИГНАЛЫ ТРЕВОГИ ВЫСОКОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ В ОБРАЩЕНИИ

	В случае температура в ячейке оказывается выше начально-заданной, на дисплее высвечивается ярлык [АН], чередуясь с достигнутой критической температурой. Нажимая на клавишу <u>up</u>, возможно увидеть продолжительность сигнала тревоги..
---	---

Зуммер можно отключить, нажав кнопку 

Визуальная сигнализация тревоги не прервется до тех пор, пока критическая температура снова не войдет в норму.

СИГНАЛЫ ТРЕВОГИ НИЗКОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ В ОБРАЩЕНИИ

	В случае температура в ячейке оказывается ниже начально-заданной, на дисплее высвечивается ярлык [AL], чередуясь с критической достигнутой температурой. Приводится в действие также гудок. Нажимая на клавишу <u>down</u>, возможно увидеть продолжительность сигнала тревоги.
---	---

Зуммер можно отключить, нажав кнопку 

Визуальная сигнализация тревоги не прервется до тех пор, пока критическая температура снова не войдет в норму.

ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫЕ СИГНАЛЫ ТРЕВОГИ ВЫСОКОЙ И НИЗКОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ

	Светодиодный индикатор размораживания, мигающий очень часто показывает, что включился сигнал тревоги высокой или низкой температуры.
	При нажатии кнопки <u>enter</u> на дисплей выводится мигающее сообщение о типе зарегистрированного сигнала тревоги

	При нажатии кнопки <u>enter</u> на дисплей выводится мигающее значение зарегистрированной критической температуры.
	При нажатии кнопки <u>enter</u> на дисплей выводится мигающее значение времени нахождения в состоянии тревоги, выраженное в минутах.
	При нажатии кнопки <u>enter</u> восстанавливается нормальный режим работы светодиодного индикатора оттаивания. На дисплее появится [rES], означая что сигнал тревоги аномалии был увиден.

В случае регистрации последующего аварийного события высокой или низкой температуры, данные предыдущего аварийного сообщения, если они не были просмотрены пользователем, будут потеряны, так как на их место будут записаны более свежие данные.

Если активен сигнал тревоги высокой температуры, компрессор продолжает функционировать; если активен сигнал тревоги низкой температуры, компрессор выключен.

! В случае плата помещена в режим ожидания теряются температуры минимальная и максимальная регистрируемые в заданном значении, добавленном возможные сигналы тревоги.

СИГНАЛ ТРЕАОГИ ВНЕЗАПНОГО ИСЧЕЗНОВЕНИЕ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ

	Светодиодный индикатор размораживания, мигающий очень часто показывает, что произошло внезапное исчезновение электроэнергии.
	При нажатии кнопки <u>enter</u> на дисплей выводится метка [bLO].
	При нажатии кнопки <u>enter</u> на дисплей выводится максимальная температура, зарегистрированная в камере.
	При нажатии кнопки <u>enter</u> восстанавливается нормальный режим работы светодиодного индикатора оттаивания. На дисплее появится [rES], означая что сигнал тревоги аномалии был увиден.

АВАРИЙНЫЙ СИГНАЛ ОБ ОТКРЫТОЙ ДВЕРИ

При открытой двери на экран выводится метка [dA], чередующаяся с текущим отображением, в то время, как зуммер издает звуковой сигнал продолжительностью пять секунд, повторяемый через каждые 10 секунд.

При закрытии двери сигнал тревоги выключается и записывается в память (мигающий с большей частотой светодиодный индикатор оттаивания).

СИГНАЛ ТРЕВОГИ ПОВЫШЕННОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ КОНДЕНСАЦИИ

В случае чрезвычайно повышенной температуры конденсации в следствие загрязнённого конденсатора на дисплее будет высвечиваться ярлык [HtC], чередуясь с температурой ячейки. Приводится в действие также гудок.

Гудок возможно отключить, нажав клавишу .

Зрительная сигнализация тревоги останется неизменённой до тех пор, пока температура конденсации не войдет в норму.

СИГНАЛЫ ТРЕВОГИ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ

В случае, когда наблюдается давление холодильной установки выше показателей предела на дисплее высветится ярлык [HP], чередуясь с температурой ячейки. Приводится в действие также гудок.

Гудок возможно отключить, нажав клавишу



Зрительная сигнализация тревоги останется неизменной до тех пор, пока карту не поставит в stand-by.

! Если причина, которая вызвала тревогу настойчиво повторяется до следующей перезагрузки, сигнализация [HP] повторится опять.

Во время этих обстоятельств отключаются все выходы на реле за исключением того, который относится к лопастному колесу конденсатора.

РАЗМОРАЖИВАНИЕ

Размораживание может осуществляться **вручную** или **автоматически**.

РУЧНОЕ РАЗМОРАЖИВАНИЕ



Нажать кнопку defrost на 4 секунды, чтобы немедленно включить цикл размораживания.

Во время размораживания, на дисплее отображается температура в заблокированном отделении на момент до начала активации размораживания.

Имеется возможность **вручную** остановить процесс размораживания, нажав снова и держа в течении 4-х сек. кнопку : произведённая отмена команды отобразится мигающей меткой [ndF].

АВТОМАТИЧЕСКОЕ РАЗМОРАЖИВАНИЕ

Автоматическое размораживание запускается в фазе консервации и регулируется настройками карты.

Можно **вручную** завершить размораживание, нажав и удерживая в течение 4 секунд кнопку : о выполнении отключения сигнализирует мигание на дисплее метки [ndF].

ОСТАНОВКА

Держа  нажатой 3 секунды, отпустив по появлению на дисплее ярлыка [Sby], вводит устройство в состоянии ожидания.

ВНИМАНИЕ: кнопка генерального выключателя  НЕ изолирует аппарат от электричества.

Установить выключатель в позицию OFF.

Для изоляции аппарата от электрического напряжения нужно вытащить вилку из розетки питания.

ВОЗМОЖНЫЕ ПОЛОМКИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

В случае поломки, до того как сообщать в техобслуживание, проконтролировать, что:

- Кнопка  светиться и в сети есть электричество;
- показатель температуры выставлен на желаемую температуру;
- дверь должным образом закрыта;
- аппарат не находится вблизи тепла;
- конденсатор чистый и вентилятор работает регулярно;
- на испарительной пластине нет чрезмерного количества инея.

В случае, если эти проверки имели негативные показатели, обратиться в техобслуживание, указывая всю информацию о модели, номер и серию паспорта, находящихся на технической табличке, установленной на щитке аппарата.

ЕЖЕДНЕВНАЯ ЧИСТКА

Для гарантии отличной гигиены и сохранности аппарата следует регулярно и/или ежедневно выполнять операции по его очистке.

Избегать использования абразивных кремов или стружек из нержавеющей стали, ацетона, трихлорэтилена и аммиака.

Использовать только водный раствор бикарбоната.

В случае присутствия пятен от пищевых продуктов или остатков на внешней поверхности, мыть водой и устранить до того как они засохнут.

Если осадок уже затвердел, то использовать мягкую губку, смоченную в растворе бикарбоната.

Советуется ежедневно осуществлять чистку всех внутренних поверхностей аппарата.

Очистить полки и внутреннюю часть аппарата при помощи мягкой, слегка смоченной в воде тряпки.

И зоны плохо доступные должны поддерживаться в чистоте и гигиене.

Мыть с водой и нейтральными моющими средствами.

ГЕНЕРАЛЬНАЯ ЧИСТКА И ЕЖЕДНЕВНЫЙ УХОД

Для постоянной эффективной работы аппарата необходимо осуществлять его генеральную чистку и техническое обслуживание.

ВНИМАНИЕ: Чистка и осмотр рефрижераторного устройства и зоны компрессоров нуждается в квалифицированном авторизированном технике, поэтому не может осуществляться простым персоналом.

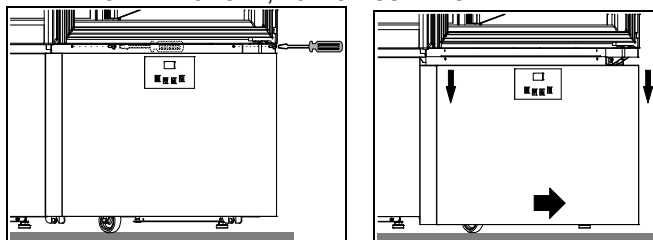
Пылесосом, кисточкой или нежелезной щеточкой тщательно вычистить конденсатор и группы рефрижератора и внутренний испаритель, после того как сняты защитные приспособления.

Перед тем как начать операции следуйте следующему:

- перевести генеральный выключатель в позицию OFF;
- вунуть из розетки штепсельную вилку и подождать полного размораживания холодильника.

Для доступа к конденсатору необходимо снять переднюю панель:

1. удалить два верхних винта
2. снять панель, толкая ее вниз



ВНИМАНИЕ: Для обеспечения бесперебойной работы конденсатора необходимо чистить по крайней мере каждые 30 дней.

Очистить внутренние и внешние поверхности с помощью воды и мыла или нейтрального моющего средства; небольшое количество уксуса, добавленное в воду, уничтожит неприятный запах.

На этом генеральные операции по чистке и уходу заканчиваются.

ПЕРЕРЫВ В ИСПОЛЬЗОВАНИИ

В случае длительного периода простоя аппарата и для поддержания оптимальных условий для его работы необходимо выполнить следующее:

- перевести генеральный выключатель в позицию OFF.
- вынуть вилку из розетки.
- опорожнить аппарат и очистить его так, как описано в главе “ЧИСТКА”.
- оставить дверь аппарата приоткрытой во избежание образования неприятного запаха.

ПРОБЛЕМЫ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

Часто трудности в эксплуатации, которые могут быть определены это случайные трудности и почти всегда разрешаются без вмешательства специализированного персонала. Поэтому перед вызовом техника проконтролируйте:

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ
Аппаратура не включается	Проконтролируйте, если вилка включена в сеть
Внутренняя температура очень высокая	Проконтролируйте, что ток подходит к розетке
Аппарат работает очень шумно	Проверить регулировки электронной платы
Аппаратура не включается	Проверить, что вблизи нет источника тепла
Внутренняя температура очень высокая	Проверить, что дверь плотно закрыта
Аппарат работает очень шумно	Проверить невибрирование аппаратуры. Неуравновешанная позиция может быть причиной вибраций
	Проверить, что аппаратура не находится в контакте с другой аппаратурой или частями, которые могли бы войти в резонанс
На аппарате формируется конденсация	Повышенная влажность помещения
	Дверь не закрыта правильно

Прodelайте все эти проверки, если проблема не устраняется, обратитесь в техобслуживание, не забывая сообщить следующее:

- природа дефекта
- Модель и регистрационный номер аппарата можно найти в табличке с электрическими характеристиками, расположенной на приборной панели.

ВЫБРОС ОТХОДОВ И ИХ РАЗМЕЩЕНИЕ

СКЛАДИРОВАНИЕ ОТХОДОВ

В конце жизненного цикла продукта не выбрасывать аппаратуру в окружающую среду. Перед выбросом двери аппаратуры должны быть демонтированы.

Допускается временное складирование отдельных отходов под видом выброса посредством обработки окончательного складирования. Руководствуясь действующими законами по охране окружающей среды страны потребителя.

ПРОЦЕДУРА РАЗБОРКИ АППАРАТУРЫ

В каждой стране существуют свои законы по выбросу ненужной аппаратуры, но существуют и общие правила.

Главным образом ненужную аппаратуру сдают в специальные центры по демонтажу.

Разобрать аппаратуру по природе своего химического состава, помня, что в состав компрессора входят смазочные масла и охлаждающая жидкость, которые могут быть использованы заново в выпуске холодильников и, что компоненты холодильника это специальные отходы ассимилируемые службой переработки отходов.

Сдавать на выброс непригодную аппаратуру, разбирая электрические части и любые замки для избежания закрытия кого-либо внутри.

ОПЕРАЦИИ ПО РАЗБОРКЕ ДОЛЖНЫ ПРОВОДИТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ.

БЕЗОПАСНОСТЬ ПРИ СБОРЕ ОТХОДОВ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ (ДИРЕКТИВА 2002/96/ЕС)

Не распространять вредный материал в окружающую среду. Осуществлять переработку в соответствии с действующими законами в этой области.

Согласно директиве 2002/96 (Отходы Электрического и Электронного Оборудования - WEEE), пользователь обязан сдать указанные отходы в специальное место переработки, или вернуть их продавцу, еще установленными при новом приобретении.

Вся аппаратура, которая должна быть переработанная согласно директиве WEEE 2002/96, отмечена

одним специальным символом



Незаконная переработка Отходов Электрического и Электронного оборудования наказуема санкциями, отрегулированными действующими законами по территории, на которой установлено нарушение.

Отходы Электрического и Электронного оборудования могут содержать опасные вещества с эффектами потенциально вредными на окружающую среду и на здоровье людей. Советуется осуществлять этот сбор правильным способом.

ТЕХНИЧЕСКАЯ СХЕМА РЕФРИЖЕРАТОРА

1) R404a: состав жидкости

- трехвалентный фторэтан (HFC 143a) 52%
- пятивалентный фторэтан (HFC 125) 44%
- четырехвалентный фторэтан (HFC 134a) 4%

GWP = 3750

ODP = 0

2) Распознавание опасностей

Продолжительные ингаляции могут спровоцировать анестетические эффекты. Длительное пребывание вызывает аномалии в сердечном ритме и может спровоцировать внезапную смерть. Продукт сформированный как облако или брызги может спровоцировать язвы на глазах или на коже.

3) Меры первой помощи

- Ингаляция:

удалить пострадавшего от источника испарения и держать его в тепле и покое. Если необходимо дать ему кислородную подушку. Сделать искусственное дыхание, если оно остановлено. В случае остановки сердца, сделать прямой массаж сердца. Немедленно вызвать скорую помощь.

- Контакт с кожей:

промыть водой замороженные зоны. Снять зараженную одежду.

ВНИМАНИЕ: одежда может пристать к телу в случае отморожения.

Вслучае контакта с телом, немедленно обильно промыть теплой водой. Если появляются симптомы (раздражение или появление волдырей) вызвать медицинскую помощь.

- Контакт с глазами:

немедленно промыть глаза специальной жидкостью для глаз или теплой водой, проподнимая веки, хотя бы на 10 минут. Вызвать медицинскую помощь.

- В случае попадания в желудок:

может спровоцировать рвоту. Если пострадавший в сознании, ополоснуть ему рот водой и дать выпить 200 – 300 мл. воды. Вызвать медицинскую помощь.

- Дополнительное медицинское лечение:

Симптоматический уход и терапия, как было вышеуказанно. Не вводить адреналина и аналогичные медицинские препараты во избежание сердечной аритмии с возможной остановкой сердца.

4) Экологическая информация

Стойкость и деградация

- HFC 143a:

медленно разлагается в нижней атмосфере (тропосфера). Длительность в атмосфере 55 лет.

- HFC 125:
медленно разлагается в нижней атмосфере (тропосфера). Длительность в атмосфере 40 лет.
- HFC 134a:
очень быстро разлагается в нижней атмосфере (тропосфера). Длительность в атмосфере 15,6 лет.
- HFCs 143a, 125, 134a:
не влияет фотохимический смог (т.е не входит в состав летучих органических компонентов – VOC – по соглашению UNICE (Союз промышленных предприятий европейских сообществ)). Не провоцирует разжижение озона.
Выбросы продукта в атмосферу не провоцируют заражение воды на длительный период.

Электрическая схема, расположена на последней странице книжки

Поз.	Описание	Поз.	Описание
1	ГРУППА КОМПРЕССОРА	44	РЕЛЕ МОЩНОСТИ
2	ВЕНТИЛЯТОР КОНДЕНСАТОРА	69	КЛЕММА ЗАЗЕМЛЕНИЯ
3	КОНТАКТНЫЙ ВЫВОД ХОЛОДИЛЬНИКА	70	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПОДАЧИ ХОЛОДА
8	ШТЕПСЕЛЬНАЯ ВИЛКА	70А	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПОДАЧИ ТЕПЛА
9	ВЕНТИЛЯТОР ИСПАРИТЕЛЯ	76	МАГНИТНЫЙ МИКРОВЫКЛЮЧАТЕЛЬ
12	ЭЛЕКТРОКЛАПАН РАЗМОЖИВАНИЯ	103	ЗОНД ВЛАЖНОСТИ
20	СОПРОТИВЛЕНИЕ АНТИКОНДЕНСАЦИИ ДВЕРЕЙ	119	ЭЛЕКТРОННАЯ ПЛАТА ВИТРИНА TN
20А	РЕЗИСТЕНТНЫЙ ПОДОГРЕВАТЕЛЬ БОКОВОЕ СТЕКЛО	120	ЭЛЕКТРОННАЯ ПЛАТА ВИТРИНА VT
20В	РЕЗИСТЕНТНЫЙ ПОДОГРЕВАТЕЛЬ БОКОВОЕ СТЕКЛО	121	ПИТАТЕЛЬ ВКЛЮЧЕНИЯ СВЕТОДИОДОВ LED
20С	РЕЗИСТЕНТНЫЙ ПОДОГРЕВАТЕЛЬ ЗАДНЕЕ СТЕКЛО	122	СВЕТОДИОДНЫЕ ЛАМПЫ
20D	РЕЗИСТЕНТНЫЙ ПОДОГРЕВАТЕЛЬ ПРОФИЛИ	122А	СВЕТОДИОДНЫЕ ЛАМПЫ
22	ПРОЧНОСТЬ ВЫВОДНОЙ ТРУБЫ	125	ЭЛЕКТРОННАЯ ПЛАТА КОНДИТЕРСКОЙ ВИТРИНЫ
22А	СОПРОТИВЛЕНИЕ ДНА БАЧКА	126	ЕМКОСТНЫЙ ЭКРАН С КНОПКАМИ